



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/50/862  
S/1996/19  
11 January 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятидесятая сессия  
Пункт 55 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций  
от 4 января 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить адресованное Вам письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Османа Эртюга от 3 января 1996 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Хюсейн Э. ЧЕЛЕМ  
Посол  
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Османа Эртюга от 3 января 1996 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения сделанное недавно Министром обороны киприото-греческой стороны г-ном Костасом Илиадисом заявление о том, что киприото-греческая сторона будет продолжать наращивать свою военную мощь и что в этой связи она не потерпит чьих-либо угроз. В указанном заявлении, которое появилось в прессе киприотов-греков 30 декабря 1995 года, г-н Илиадис, как сообщают, заявил следующее:

"Первооружение национальной гвардии является результатом целенаправленной политики, и мы никому не позволим нас запугать... Что касается совместной доктрины обороны (между администрацией киприотов-греков и Грецией), то продолжают предприниматься усилия, направленные на выполнение всех решений".

Помимо того, что это заявление носит вызывающий и провокационный характер, оно влечет за собой серьезные политические и иные последствия. Оно показывает, насколько пропагандистским является требование киприото-греческой стороны о "демилитаризации", и свидетельствует о том, что у противоположной стороны по-прежнему отсутствует политическая воля к урегулированию кипрского вопроса мирными средствами. Это, несомненно, служит плохим предзнаменованием для дальнейших переговоров, а также для мира и стабильности на этом острове.

Я уверен в том, что международное сообщество не преминет извлечь необходимые выводы из этого непримиримого и провокационного заявления, сделанного высокопоставленным должностным лицом киприотов-греков в тот момент, когда предпринимаются усилия по возобновлению межобщинных переговоров.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Осман ЭРТЮГ  
Представитель  
Турецкой Республики Северного Кипра

-----